

**Survival**



**2012**  
Memoria Anual

Ayudamos  
a los pueblos  
indígenas a  
defender sus  
vidas, proteger  
sus tierras y  
decidir su  
propio futuro.

2012

Esta memoria abarca el trabajo de Survival durante un año, hasta principios de 2012

# Objetivos

DONDEQUIERA QUE ESTÉN, LOS PUEBLOS INDÍGENAS SE VEN PRIVADOS DE SU SUSTENTO Y MODO DE VIDA; LA MINERÍA, LA TALA O LOS COLONOS LOS EXPULSAN DE SUS TIERRAS; SON DESPLAZADOS A LA FUERZA POR PRESAS, RANCHOS DE GANADO O RESERVAS DE CAZA. ESTOS ABUSOS A MENUDO SE JUSTIFICAN ALEGANDO QUE LOS PUEBLOS INDÍGENAS SON, DE ALGUNA FORMA, “PRIMITIVOS” O “ATRASADOS”. SURVIVAL TRABAJA POR UN MUNDO EN EL QUE LA DIVERSIDAD DE LOS MODOS DE VIDA INDÍGENAS SEA COMPRENDIDA Y ACEPTADA, EN EL QUE NO SE TOLERE LA OPRESIÓN QUE SUFREN Y EN EL QUE SEAN LIBRES DE VIVIR EN SUS PROPIAS TIERRAS SEGÚN SUS PROPIOS MODOS DE VIDA, EN PAZ, LIBERTAD Y SEGURIDAD.

## nuestros objetivos

### Survival trabaja para:

- Ayudar a los pueblos indígenas y tribales a ejercer su derecho a la supervivencia y a la autodeterminación.
- Asegurar que los intereses de los pueblos indígenas y tribales estén adecuadamente representados en todas las decisiones que afecten a su futuro.
- Garantizar para los pueblos indígenas y tribales la propiedad y el uso de tierras y recursos adecuados, y conseguir el reconocimiento de sus derechos sobre sus tierras tradicionales.

## nuestros métodos

### educación y sensibilización

Survival edita publicaciones de temática indígena dirigidas a centros educativos y al público general. Promovemos la idea de que los pueblos indígenas son tan “modernos” como el resto de nosotros, y que tienen derecho a vivir en su propia tierra, de acuerdo con sus propias creencias.

### apoyo y proyectos

Survival trabaja con cientos de organizaciones indígenas de todo el mundo. Apoyamos los proyectos de dichas organizaciones y les ofrecemos una plataforma desde la cual dirigirse al mundo.

### investigación y denuncia

Survival denuncia las violaciones de los derechos de los pueblos indígenas y muestra su impacto en los pueblos indígenas de todo el mundo. Movilizamos a la comunidad internacional para que con sus protestas se ponga fin a estos abusos. Trabajamos con unos 80 pueblos indígenas diferentes y nos centramos en aquellos más aislados, que son los más vulnerables y quienes más tienen que perder.

# SURVIVAL INTERNATIONAL

## MEMORIA ANUAL 2012

Survival es la única organización internacional que defiende los derechos de los pueblos indígenas tribales en todo el mundo. Durante más de 40 años hemos ayudado a los pueblos indígenas a defender sus vidas, proteger sus tierras y decidir su propio futuro.

Trabajamos con cientos de comunidades indígenas, desde Siberia a Sarawak, centrándonos en los pueblos más vulnerables, que son normalmente aquellos que han tenido menos contacto con la sociedad mayoritaria o que están menos integrados en ella. Nos oponemos a las actitudes racistas que subyacen a la percepción que se tiene de los pueblos indígenas, y pretendemos poner fin a las ilegalidades e injusticias que se cometen contra ellos.

Nuestro trabajo tiene como objetivo sensibilizar a la sociedad: lejos de ser “primitivos”, “atrasados” y “antiguos” (usando las palabras que utilizó el presidente de Botsuana para describir a los bosquimanos), los pueblos indígenas, y sus sociedades dinámicas y pujantes, forman parte del siglo XXI. La supervivencia de los pueblos indígenas, que poseen un conocimiento único y valiosísimo de su medio natural, redundará en beneficio de toda la humanidad.

A través de los medios de comunicación, proporcionamos a los pueblos indígenas una plataforma desde la que dirigirse al mundo. Denunciamos las violaciones de los derechos indígenas y movilizamos a la comunidad internacional para que actúe de forma efectiva.

Queremos un mundo en el que los pueblos indígenas tengan el reconocimiento y respeto que merecen, en el que se ponga fin a las injusticias a las que se ven sometidos, y en el que puedan vivir libremente en sus propias tierras, sin violencia, opresión ni explotación.

Esta memoria abarca nuestras actividades durante un año, hasta principios de 2012.

# Éxitos

A lo largo de más de cuarenta años de trabajo, Survival ha ayudado a innumerables comunidades indígenas a recuperar el control de sus tierras, sus vidas y su futuro. A continuación os contamos algunos de los éxitos que hemos logrado, con tu ayuda, en este último año.

## El muy esperado triunfo de los bosquimanos

“Estamos muy felices de que finalmente se hayan reconocido nuestros derechos. Llevamos mucho tiempo esperando esto”. Jumanda, bosquimano de Botsuana



En 2011, los bosquimanos de la Reserva de Caza del Kalahari Central en Botsuana ganaron el premio máspreciado que su hogar en el desierto pudiera ofrecerles: el agua.

En 2002, cuando los bosquimanos fueron expulsados por el Gobierno, este selló el pozo que era su única fuente de agua potable y retiró la bomba extractora.

El Tribunal Supremo de Botsuana emitió en 2010 una sentencia que negaba a los bosquimanos del Kalahari el acceso al agua en sus tierras ancestrales. Pero ni los bosquimanos ni los simpatizantes aceptarían que los ocho años de lucha por el agua terminaran con la negativa de este derecho humano fundamental.

Y así, en enero de 2011, y con el apoyo de Survival, apelaron al Tribunal de Apelaciones de Botsuana, formado por jueces internacionales.

Esta vez mereció la pena. El Tribunal condenó el “trato degradante” que les había dado el Gobierno y ordenó la reapertura del pozo. También sentenció que los bosquimanos tienen derecho a excavar pozos en otras partes de su territorio. Fue la mayor victoria desde que los bosquimanos recuperaran sus tierras.

Durante casi una década, los habitantes originarios de Botsuana habían tenido que traer agua en burros, en un largo y arduo viaje; recoger agua de lluvia de charcas poco profundas o limitarse a depender de la gente que entraba en la reserva en coche para que les dieran agua.

Para los forasteros es difícil imaginar por qué nadie querría vivir en una tierra donde la presión es tan grande. Pero los bosquimanos han demostrado una y otra vez su increíble fuerza y resiliencia. Una valiente mujer se negó en redondo a abandonar su tierra, aunque esto le costó la vida.

Nunca les hemos dejado sufrir solos.

La campaña de Survival por los bosquimanos ha sido una de las más largas, complejas y costosas en nuestra historia. Pero ahora, los niños bosquimanos (algunos por primera vez en sus vidas) están bebiendo agua de los pozos por los que sus padres han luchado tanto. Es un logro verdaderamente extraordinario.

Matsipane, un anciano bosquimano que ha estado al frente de la campaña, dijo a Survival: “Lo que habéis hecho por los bosquimanos, la forma en que nos tratáis, es la forma en que el Gobierno debería tratarnos. Pase lo que pase, nos depare el futuro lo que nos depare, Survival siempre mantiene su fuerza. Esta campaña ha tenido un enorme impacto sobre nuestras vidas”.

El viejo pozo se reabrió en septiembre de 2011, y está previsto excavar otro a comienzos de 2012. Como siempre, Survival estará en estrecho contacto con los bosquimanos para asegurarnos de que todos tienen acceso a agua potable.

No hay un ejemplo mejor que demuestre que nuestras campañas realmente funcionan.

# Más éxitos

## **Brasil: un documental de Survival sobre indígenas aislados se hace viral**

A comienzos de 2011 Survival presentó nuevas imágenes que mostraban a indígenas de la frontera entre Brasil y Perú con un detalle nunca visto. Era la primera grabación aérea de una comunidad no contactada. Narrado en inglés por la actriz Gillian Anderson y en español por la periodista Nieves Herrero, el vídeo se convirtió en un fenómeno viral, y acumuló más de 2,5 millones de visitas antes de que acabara el año. Inspiró a miles de personas a firmar la petición de Survival al Gobierno de Perú para que protegiera a los indígenas aislados. Semanas después, el Ministerio de Asuntos Exteriores anunció que “establecería contacto con la FUNAI de Brasil (el Departamento de Asuntos Indígenas) para proteger a estos pueblos y evitar la invasión de madereros ilegales y la depredación de la Amazonia.

## **India: más reveses para el infame proyecto de Vedanta en Niyamgiri**

Poco antes de que el ministro de Medio Ambiente de la India, Jairam Ramesh, abandonara el cargo, este revocó la licencia medioambiental que Vedanta Resources necesita para abrir su infame mina de bauxita en Niyamgiri. Ese mismo mes, Vedanta perdió una apelación para multiplicar por seis el tamaño de la vecina refinería de aluminio. Survival se manifestó una vez más frente a la Junta General de Accionistas de la empresa en Londres, y la instó a abandonar su proyecto minero en las colinas de Niyamgiri. Aunque Vedanta ha prometido apelar contra las decisiones de este año, por el momento la tierra de los dongria kondhs está segura.

## **Malasia: victoria para una tribu de Borneo sobre el Goliath de la palma de aceite**

Survival reveló que la empresa malasia Shin Yang estaba despejando la selva y plantando palma de aceite en una zona donde se suponía que iban a reasentar a miembros del pueblo indígena penan, después de que hubieran sido expulsados de sus tierras, para dejar paso a la presa de Murum. Ni el Gobierno ni Shin Yang habían consultado a los indígenas sobre la destrucción de su selva. Tras la noticia de Survival, la empresa anunció que había paralizado el trabajo en esa zona. Plantar palmas de aceite en esas tierras habría llevado a la tribu, casi con toda seguridad, a la indigencia, ya que no puede sobrevivir sin su selva.

## **Perú: el Gobierno promete proteger una reserva de indígenas aislados**

En junio de 2011 Survival informó sobre un plan del Gobierno para abolir la reserva Murunahua, hogar de indígenas aislados, porque no creía que hubiera pueblos no contactados viviendo allí. Tras la noticia de Survival, y una campaña en Twitter de nuestros simpatizantes, el Ministerio de Cultura de Perú anunció públicamente que la reserva Murunahua no se cerraría, y que tenía intención de redoblar sus esfuerzos para proteger a los pueblos indígenas aislados. Fue un gran éxito para los indígenas no

contactados de la zona: ahora el reto es asegurar que su tierra está debidamente protegida contra los madereros ilegales.

### **Perú: el gigante petrolero ConocoPhillips se retira de un polémico proyecto**

En mayo de 2011, la empresa estadounidense ConocoPhillips anunció su decisión de retirarse de una zona del norte de la Amazonia peruana donde la exploración petrolera suponía un enorme riesgo para la supervivencia de dos pueblos indígenas aislados que viven en la región. Survival había escrito a la empresa, con el apoyo de más de cincuenta ONG, para instarla a retirarse de la zona antes de poner en peligro las vidas de los indígenas o de sus propios trabajadores. La decisión de ConocoPhillips es una prueba evidente de que las campañas persistentes merecen la pena.

# Casos

Survival trabaja con pueblos indígenas y tribales de todo el mundo. Apoyamos sus organizaciones y proyectos y los ayudamos a asegurar sus derechos, tierras y futuro.

Nos centramos en los pueblos indígenas más vulnerables, los que tienen más que perder. Son aquellos que normalmente cuentan con menos posibilidades de expresar sus puntos de vista, y que tienen menos contacto con la sociedad mayoritaria o están menos integrados en ella. A menudo, se enfrentan al riesgo de ser aniquilados por enfermedades y por el robo de sus tierras.

En 2011 Survival trabajó activamente en casos de abusos de derechos humanos contra muchos pueblos indígenas alrededor del mundo, entre ellos los awás de Brasil, los ayoreos de Paraguay, los pigmeos batwas de Ruanda, los dongria kondhs de la India, los enawene nawes de Brasil, los enxets de Paraguay, los bosquimanos ganas y gwis de Botsuana, los guaraníes de Brasil, los innus de Canadá, los jarawas de la India, los jummas de Bangladesh, los nukaks de Colombia, las tribus del valle del Omo de Etiopía, los palawanes de las Filipinas, los penanes de Malasia, varias tribus de Papúa Occidental, los wichís de Argentina, los yanomamis de Brasil y Venezuela y los indígenas aislados de Brasil y Perú.

A continuación encontrarás una breve actualización de tres de los casos en los que trabajamos durante el pasado año.



# Guaraníes Brasil

## La violencia se intensifica mientras los guaraníes luchan por su tierra

“No hay esperanza de conservar nuestras vidas o nuestra cultura sin nuestra tierra”

Anciano guaraní



Gran parte de la tierra en el estado de Mato Grosso do Sul, en el oeste de Brasil, está cubierta por un manto verde que se extiende hasta el horizonte.

Este verde no es bosque, como sugiere el nombre del Estado, “Bosque Frondoso del Sur”, sino caña de azúcar. Esta se está apoderando de enormes extensiones de tierra en Brasil al ritmo del *boom* de la producción de etanol para el mercado de biocombustibles.

A medida que la caña de azúcar avanza, se va tragando gran parte de la otrora boscosa tierra ancestral de los indígenas guaraníes, que están siendo apiñados en parcelas de tierra cada vez más pequeñas o embutidos en reservas superpobladas y en campamentos improvisados en las cunetas de las carreteras. La desnutrición, las enfermedades, la violencia y los suicidios son abundantes.

La caña de azúcar es la última de una serie de presiones que han llevado a los guaraníes a estos extremos: las plantaciones de soja y las haciendas ganaderas han tenido efectos similares sobre los indígenas en décadas recientes.

Es responsabilidad de las autoridades brasileñas demarcar y proteger el territorio guaraní para su uso exclusivo, pero el programa de demarcación territorial está prácticamente paralizado.

Los intentos de los guaraníes de recuperar sus tierras frecuentemente reciben una respuesta violenta, alentada por un intenso racismo y la corrupción existentes en la zona.

En declaraciones realizadas después del asesinato de un líder guaraní a manos de los matones a sueldo de los ganaderos en noviembre de 2011, un hombre guaraní dijo a Survival: "Corremos un grave peligro. Aquí en Brasil no tenemos justicia. Ya no nos queda ningún sitio a donde huir".

Nísio Gomes fue asesinado después de que liderara a su comunidad en el retorno a su tierra, que ahora está ocupada por una hacienda de ganado. Su asesinato provocó un clima de terror en otras comunidades guaraníes, a las que los matones iban exhibiendo una lista de personas a eliminar que incluía a destacados líderes. Survival proporcionó ayuda a los guaraníes para que pudieran asistir a una reunión en esos momentos, hizo públicas las atrocidades, presionó al Gobierno brasileño y escribió a las Naciones Unidas explicando los abusos.

También en 2011 otro hombre guaraní fue brutalmente atacado y asesinado, y otro más murió tras ser atropellado por un autobús, en una carretera junto a la que su comunidad llevaba casi una década acampada. Los guaraníes de una comunidad se vieron obligados a correr para salvar sus vidas cuando camiones llenos de hombres armados comenzaron a disparar a sus hogares.

Tres hombres fueron juzgados por el asesinato del líder guaraní Marcos Veron. Fueron declarados inocentes de homicidio, pero condenados por secuestro, tortura y conspiración criminal en relación con su muerte. Survival ayudó a un grupo de guaraníes a asistir al juicio en São Paulo.

Los guaraníes de la comunidad de Laranjeira Ñanderu temieron un brote de violencia después de que recuperaran parte de su territorio en mayo de 2011. Algunos meses después recibieron una orden de desalojo que fue finalmente cancelada tras la presión de Survival International y otros grupos.

Con el apoyo de Survival, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos abrió una investigación sobre la violencia a la que se enfrentan los guaraníes, y solicitó información al Gobierno de Brasil sobre la situación de estos indígenas.

Mientras tanto, la caña de azúcar está causando problemas de salud cada vez más graves. Cuando unos investigadores de Survival visitaron una comunidad guaraní que vive junto a campos de caña de azúcar, los indígenas no tardaron en expresar su desesperación. Un trabajador sanitario guaraní dijo: "Desde que plantaron la caña de azúcar... niños, adultos y ancianos sufren muchas enfermedades".

A lo largo de 2011 Survival instó a Shell y a su socio brasileño Raízen a que dejaran de comprar caña de azúcar cultivada en territorio guaraní, y se reunió con representantes de Shell.

Un grupo de guaraníes escribió a las empresas advirtiéndolas: “Shell debe abandonar nuestra tierra... las empresas deben dejar de usar tierra indígena. Queremos justicia, queremos que nuestra tierra sea demarcada y protegida para nosotros”.

Los indígenas se están enfrentando a todas estas dificultades haciendo oír sus voces y presionando cada vez más al Gobierno para que les devuelva sus tierras, de manera que las generaciones futuras puedan recuperar el modo de vida guaraní.

Survival continúa apoyando a los guaraníes en esta campaña.

## Jarawas India

### Una carretera ilegal utilizada para “safaris humanos”

“La ruta a través de la reserva tribal fue como un safari, ya que viajábamos por una densa selva tropical, buscando animales salvajes, indígenas jarawas para ser exactos”.

Turista en las islas Andamán



La principal amenaza para la existencia de los jarawas se deriva de la invasión de sus tierras, que se desencadenó con la construcción en los años 70 de una carretera que atraviesa su selva (la *Andaman Trunk Road* o carretera de las Andamán). La carretera trajo a los colonos, los furtivos y los madereros hasta el corazón de su tierra. Survival desarrolla desde hace muchos años una campaña contra la carretera. Aunque el Tribunal Supremo de la India ordenó su cierre en 2002, sigue abierta y transporta

a cientos de personas diariamente al corazón de la tierra de los jarawas, lo que tiene el riesgo de introducir enfermedades frente a las que los jarawas no tienen inmunidad.

Más recientemente, Survival averiguó que la carretera estaba siendo utilizada por turistas que viajan a través de la reserva con el objetivo de “avistar” a miembros de la tribu. Como bien ilustra la cita recogida al inicio de esta sección, extraída del blog de uno de esos turistas, estos *tours* pueden compararse con un “safari humano”. En 2011 Survival centró su atención en estos turistas, muchos de los cuales tratan a los jarawas como animales en un safari park.

En la actualidad el Gobierno local permite a los turistas viajar por la carretera con la condición de que no se detengan para establecer contacto con los jarawas. Sin embargo, las normas establecidas para proteger a los indígenas se rompen rutinariamente: los touroperadores y los taxistas “atraen” a los jarawas con galletas y dulces. Además de degradantes, estos “safaris humanos” son peligrosos. Atraídos por la comida que les arrojan desde los vehículos, varios niños jarawas han tenido accidentes en la carretera, y uno de ellos incluso perdió una mano.

En junio de 2011 Survival, junto con la organización local Search, lanzó un boicot de la carretera pidiendo a los turistas que dejaran de poner las vidas de los jarawas en peligro cada vez que la utilizaban. Poco después del lanzamiento del boicot la Asociación de Touroperadores de las islas Andamán, así como cuatro de las principales empresas turísticas de las Andamán, anunciaron su apoyo al mismo.

Coincidiendo con la Semana Mundial del Turismo en septiembre de 2011, miembros de Search y empresas turísticas que apoyaban el boicot repartieron folletos en el aeropuerto de las islas. Las noticias sobre el boicot y los riesgos de los “safaris humanos” para los jarawas aparecieron en medios de comunicación de todos los países de origen de los turistas que visitan las Andamán.

En general, Survival está satisfecha de haber podido informar sobre varios avances a lo largo del año: se redujo el número de convoyes que pueden circular por la carretera y el gobierno local anunció que había enviado al gobierno central una propuesta para una ruta marítima alternativa. Sin embargo, aun cuando reconocemos que estos avances son un paso en la dirección correcta, la carretera continúa siendo ilegal y sigue amenazando a la tribu. Survival continúa exigiendo su cierre y la apertura de una ruta alternativa.

Además del peligro que representan los “safaris humanos”, los jarawas también se ven amenazados por la caza furtiva. En mayo de 2011 un hombre jarawa, Alomole, fue atacado y herido de gravedad cuando trataba de impedir que unos intrusos cazaran en la selva de su tribu. Se cree que los atacantes eran tres cazadores furtivos de un asentamiento cercano. Los jarawas dicen que la caza de jabalíes se ha complicado en los últimos años porque la caza furtiva ha reducido su población. Sin los animales de los que dependen para alimentarse, los jarawas no pueden mantener su modo de vida autosuficiente e independiente.

Los furtivos conllevan varios riesgos para la tribu: violencia, abusos sexuales y enfermedades, así como adicción al alcohol y al tabaco que podrían generar una devastadora dependencia del mundo exterior. Survival sigue presionando a las autoridades de las Andamán para que pongan fin a la caza furtiva tanto internacional como local. Aunque se han hecho progresos contra los furtivos internacionales (hubo muchos arrestos en 2011), a nivel local es un tema políticamente más sensible y es en gran medida ignorado.

Con vistas a 2012, Survival espera poder generar más presión sobre el Gobierno local para poner fin a los “safaris humanos” mediante el cierre de la carretera de las Andamán.

## Parques y pueblos **Mundial**

### **La tierra es nuestra vida**

“Primero nos robaron en nombre de reyes y emperadores, después en nombre del desarrollo del país y ahora en nombre del conservacionismo.”

Declaración del Foro de los Pueblos Indígenas



En todo el mundo millones de personas, en su mayoría indígenas, han sido expulsadas de sus hogares en nombre del conservacionismo medioambiental. Tan solo en la India cientos de miles de personas

han sido expulsadas de parques y más de tres millones viven en ellos, bajo la constante amenaza de desahucio.

Estos “refugiados del conservacionismo” sufren los mismos efectos devastadores que los pueblos indígenas que han sido expulsados de sus tierras para dejar paso a presas, minas u otros proyectos de “desarrollo”. Los impactos son catastróficos.

“Desde que nos expulsaron de nuestras tierras la muerte nos persigue. Enterramos a alguien casi cada día. La comunidad se está quedando vacía. Vamos camino de la extinción. Ahora que todos los ancianos han muerto nuestra cultura también se está muriendo”. Hombre pigmeo expulsado del Parque Nacional de Kahuzi-Biega, en la República Democrática del Congo.

### **Campaña por un nuevo tipo de conservacionismo**

El conservacionismo no tiene por qué ser desastroso para los pueblos indígenas. Hay muchas pruebas de que la expulsión de estos aliados potenciales, que han sido los guardianes de su tierra durante generaciones, es contraproducente. Está claro que la respuesta es trabajar con ellos.

Muchas de las grandes organizaciones conservacionistas tienen buenas políticas para trabajar con pueblos indígenas y obtener su consentimiento antes de embarcarse en proyectos dentro de su tierra. Pero en la práctica, los pueblos indígenas siguen siendo expulsados de sus tierras y ven sus derechos de caza cada vez más restringidos en nombre del conservacionismo, y rara vez se consulta con ellos sobre proyectos que los afectan.

El mensaje de nuestra campaña es simple: las expulsiones por motivos de conservacionismo deben parar y éste debe involucrar por completo a los pueblos propietarios de las tierras que se van a utilizar. Esto implica obtener su consentimiento previo y trabajar con la comunidad para encontrar formas de ayudarlos a proteger sus tierras. Nuestra campaña reclama esto a las organizaciones conservacionistas y se asegura de que cuando no respeten los derechos indígenas esto salga a la luz.

### **Los samburus: expulsados por el conservacionismo**

Dos importantes organizaciones conservacionistas, African Wildlife Foundation y The Nature Conservancy, compraron una zona llamada Eland Downs en Kenia con la intención de convertirla en un área de conservacionismo con potencial para el turismo de alta gama. No condenaron públicamente las expulsiones de la población residente en las tierras, indígenas samburus, y la comunidad las denunció ante los tribunales.

“Todo lo que había hecho la comunidad hasta el momento para mantener saludable esta tierra y ayudar a todo lo que aquí ha vivido ha quedado ahora reducido a nada por las mismas personas que dicen querer proteger esta tierra”. Anciano samburu.

Las expulsiones fueron brutales: llegaron policías y paramilitares y arrasaron con fuego las viviendas de los samburus. Algunas mujeres fueron violadas, dispersaron al ganado y apalearon a niños. La comunidad se quedó sin nada.

Las expulsiones no han beneficiado a nadie. La caza furtiva ha aumentado en la zona, los samburus están viviendo en condiciones desesperadas y la reputación de las organizaciones conservacionistas se ha visto gravemente dañada. Se podría haber evitado todo esto si los conservacionistas hubieran buscado el consentimiento de la comunidad y trabajado con ella para proteger la tierra. Y ese será el punto central de nuestra campaña: que las organizaciones conservacionistas ayuden a los pueblos indígenas a proteger sus tierras según sus propias reglas.

# sensibilización

## EL MOVIMIENTO POR LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Survival fue fundada en 1969 por un grupo de personas preocupadas por las atrocidades que se estaban cometiendo contra los indígenas de Brasil. En la actualidad somos la principal organización internacional de apoyo a los pueblos indígenas y tribales, y contamos con el respaldo de miles de simpatizantes.

### Las cifras

8,6 millones de visitas a nuestra web

3,7 millones de veces se han visto nuestros documentales

28.112 cartas escritas por nuestros simpatizantes

106.856 firmas recabadas para nuestras peticiones online

116.680 seguidores en Facebook

152.129 simpatizantes reciben nuestras noticias electrónicas

13.877 seguidores en Twitter

## Prensa

Nuestra experiencia demuestra que la cobertura mediática es una de las mejores maneras de enfrentarse a los crímenes que se cometen contra los pueblos indígenas y tribales. Apareciendo continuamente en todos los medios de comunicación posibles (prensa escrita, televisión, radio, web) Survival saca a la luz las violaciones de los derechos indígenas. Destacar los abusos de derechos en los medios de comunicación es una herramienta vital a la hora de ayudar a los pueblos indígenas a defender sus vidas y sus tierras: es un catalizador enormemente efectivo del apoyo del público general. Año tras año, Survival continúa aumentando su cobertura en medios, y asegura así que las cuestiones indígenas reciben cada vez mayor atención. En 2011 nuestras campañas llegaron a cientos de miles de personas en todo el mundo.

Nuestras notas de prensa aparecieron con regularidad en televisiones, medios impresos y radios nacionales e internacionales, algunos de los cuales se nombran a continuación:

### Prensa escrita (impresa y online)

Español: *El País, La Razón, El Mundo, ABC, La Vanguardia, La Voz de Galicia, El Periódico, El Correo, Diario Vasco, Gara, ADN, 20 Minutos, Geo, Babylon, Berria, Quo, Pronto, Cádiz, Lecturas, Integral, Yo Dona, Mía, The Ecologist, Magazine, Mujer Hoy, Le Monde Diplomatique, Muy Interesante* (Argentina), *Clarín* (Argentina), *Sol de Pando* (Bolivia), *La Tercera* (Chile), *El Tiempo* (Colombia), *El Colombiano* (Colombia), *El Espacio* (Colombia), *Diario 7* (Ecuador), *El Popular* (Ecuador), *El Regio* (México), *ABC Color* (Paraguay), *La República* (Perú), *El Comercio* (Perú), *Tal Cual* (Venezuela).

Holandés: *De Telegraaf, De Volkskrant, NRC Handelsblad, Financieel Dagblad, Trouw, De Standaard, De Morgen, Columbus Magazine, ZAM, One World, Knack, Le Vif*.

Inglés: *Guardian, Observer, Financial Times, BBC news online, Independent, Telegraph, Daily Mail, Daily Mirror, Sun, Metro, Evening Standard, New Scientist, Times, Sunday Times, Reuters, Sky online, ABC* (Australia), *Herald Sun* (Australia), *The Australian, Botswana Guardian, Mmegi* (Botsuana), *Botswana Gazette, Sunday Standard* (Botsuana), *India Times, Times of India, The Hindu* (India), *Daily Nation* (Kenia), *Mail and Guardian* (Sudáfrica), *Sunday Times* (Sudáfrica), *Al Jazeera Blog, France 24, Asia Times Online, All Africa, NYTimes, National Geographic, Huffington Post, Wired, CNN, Bloomberg, Atlantic, Washington Post, Global Post, Salon, Foreign Policy, Slate, Vice Magazine, Seattle Times, Miami Herald, Alternet, Truthout, International Business Times*.

Francés: *Le Monde, Libération, La Croix, Le Point, Le Nouvel Observateur, Direct Matin, Métro, 20 Minutes, L'Express, Courrier International, La Libre Belgique* (Bélgica), *Le Vif* (Bélgica), *Le Devoir* (Canadá), *Le Temps* (Suiza), *AFP*.

Alemán: *Spiegel online, ZEIT online, bild.de, ARD online, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Die Welt, Stern, Frankfurter Rundschau*.



Italiano: *Corriere della Sera, La Repubblica, La Stampa, Il Giorno, La Nazione, Vanity Fair, The National Geographic, La7 TV Channel, TMNews, Ansa, Dire, Misna, Vogue, Marie Claire, Internazionale, Famiglia Cristiana, Turing Junior, Geo, Metro.*

Portugués: *Globo G1, Globo Amazonia, BBC Brasil, Folha de São Paulo, Estado de São Paulo, Jornal do Brasil, A Crítica, Yahoo Brasil, UOL, Diário de Notícias, Band, Isto É, Portal de Angola, UOL, Terra Notícias.*

## Radio

Español: *RNE, Radio 5, Radio 3, Cadena Ser, Onda Cero, Onda Madrid, Com Radio, Cadena COPE, Es Radio, Radio Euskadi, Punto Radio, BBC Servicio Latinoamericano RCN (Colombia), Radio La Voz (Argentina), Radio Ñanduti (Paraguay), etc.*

Inglés: *BBC Radio 4, BBC Radio 5 Live, BBC World Service, Radio Netherlands, Botswana Radio, Vatican Radio, Public Radio International, Voice of America, NPR.*

Francés: *RTL, Europe 1, France Inter, France Info, France Culture, RFI, Le Mouv'.*

Alemán: *Deutschlandradio, Bayerischer Rundfunk.*

Italiano: *Radio RAI1, RAI2, RAI3, Radio Montecarlo, Radio Radicale, EcoRadio, Afriradio.*

Portugués: *Globo Radio, Radio Vaticana, RFI International.*

## TV

Español: *TVE1, La2, Canal 24 horas, Telecinco, Telemadrid, Cuatro, La Sexta, Efe TV, C5N (Argentina), El Tiempo (Colombia).*

Holandés: *NOS, NOS op 3, RTL Boulevard.*

Inglés: *BBC Weekend Breakfast, BBC World Television, Channel 5, Channel 4.*

Francés: *TF1, Canal Plus, BFM, TV5 Monde, LCI.*

Alemán: *Deutsche Welle, Pro Sieben.*

## Educación

Uno de los aspectos fundamentales de este movimiento es que pretende cambiar las actitudes racistas y las falsas creencias que existen sobre los pueblos indígenas y tribales. Nuestro objetivo es promover la comprensión y el respeto de los pueblos indígenas, así como de las decisiones que ellos tomen sobre su futuro. A continuación reseñamos algunas de las actividades educativas que desarrollamos con públicos de todas las edades en 2011.

Survival participó en una serie de conferencias en el Massachusetts Institute of Technology (EE.UU.) con una charla titulada “Popularizar la lucha por los derechos indígenas”, con los dongria kondhs como caso de estudio.

En Berlín participamos en un panel de expertos sobre derechos humanos en la feria de turismo más grande del mundo.

En España, Survival organizó una treintena de charlas y talleres educativos y seis exposiciones en diferentes universidades, centros educativos y ayuntamientos.

Survival Francia lanzó una nueva versión de su web educativa “En la piel de un papú” a través de la cual los niños pueden conocer la vida de los pueblos indígenas y recibir un boletín informativo cada dos meses.

El Museu Técnico de Viena, con la ayuda de Survival, incluyó historias sobre pueblos indígenas amenazados como los jarawas y los ayoreos en su exposición permanente *medien welten*.

El documental de Survival *La mina* se proyectó en Apparatiijk, un evento de arte en Frankfurt.

Diez colegios llevaron a cabo *Noi il mondo*, un taller diseñado por el equipo de educación en Italia, del que disfrutaron cientos de niños.

Survival Italia dio una charla sobre la legislación internacional en material de derechos indígenas en un encuentro organizado por la Universidad de Milán y la Universidad Carlos III de Madrid.

La profesora Katy Perrett de Bedwyn Primary School, en Inglaterra, aplicó en sus clases una didáctica creativa basada en el tema “Amazonia increíble”. Como parte del programa, los niños estudiaron los pueblos indígenas amazónicos.

En mayo de 2011 organizamos un evento de sensibilización y captación de fondos con una película, un documental y un debate sobre los guaraníes en el cine Kriterion de Amsterdam.

Survival Francia también organizó proyecciones mensuales en las que cientos de simpatizantes se acercaron a la realidad indígena a través del cine. Seis ciudades de todo el país acogieron una exposición itinerante.

Los documentales *Indígenas aislados* y *La mina* se proyectaron en el Festival de Cine Urgente de Valparaíso, Chile. *La mina* también se proyectó en la Muestra Internacional de Cine y Derechos Humanos que tuvo lugar en México en noviembre de 2011.

Nuestro departamento audiovisual produjo dos anuncios para televisión que fueron emitidos en numerosas ocasiones en canales de Alemania, Austria y Estados Unidos.

Survival colaboró con el festival internacional de arte Europalia, en Bélgica, para la organización de la exposición sobre indígenas de Brasil y la producción de un número especial de la revista *Le Vif* dedicado los indígenas amazónicos.

Survival distribuyó un nuevo libro escrito por su director, Stephen Corry, titulado en inglés *Tribal people's for tomorrow's world*, orientado a estudiantes de secundaria y universitarios.

José Carlos Meirelles de FUNAI visitó Madrid invitado por la Casa de América para dar una conferencia sobre indígenas aislados. En el evento se proyectaron los documentales de Survival *Indígenas aislados*, *Un extraño en la selva* y *¿Viviendo en una burbuja?*.

## Captación de fondos

Survival no acepta financiación de ningún gobierno nacional. Nuestros simpatizantes financian todo lo que hacemos y dan a la organización su voz poderosa e independiente. A continuación se recogen algunas de las formas en las que nuestros simpatizantes han ayudado a recaudar fondos.

### Algunos logros deportivos

Para celebrar su 50 cumpleaños, Denise Pugh seleccionó cuatro ONG para las que recaudar fondos, entre las que estaba Survival. Su reto: completar 50 maratones a la edad de 50 años. Estos eventos incluyeron el Three Peaks Challenge, el Toad Challenge y el Beachy Head Marathon.

Allan Briddock completó para Survival el triatlón de Abu Dhabi: 1.500 m a nado, 100 km en bicicleta y 10 km corriendo (¡a 40 grados de temperatura!)

Dominic Brown corrió la Maratón de Londres 2011 en beneficio de Survival y la campaña Free West Papua. ¡Durante todo el recorrido llevó un tocado papú! “He visto con mis propios ojos las condiciones de opresión en las que viven los papúes, y Survival es una de las pocas organizaciones que denuncia esta cuestión en el ámbito internacional y que está dando voz a estas personas”.

El simpatizante de Survival Giles Dawnay tomó parte en una serie de retos como la Maratón de Londres y el Triatlón de Blenheim, y recaudó 1.700 libras.

Un centenar de estudiantes franceses organizaron un partido de fútbol en su centro para recaudar fondos para Survival.

Pascal Nobécourt organizó una noche de baile para sus amigos en beneficio de Survival.

Lorenzo Maria Martini comenzó un viaje en bicicleta desde Japón hasta Melanesia en apoyo a Survival. ¡Durante los dos próximos años recorrerá 22.000 km y pasará por 11 países!

### Otras maneras en las que nos ayudaste.

Tras conocer la desesperada situación de los indígenas amazónicos un grupo de estudiantes de sexto de primaria de la escuela Brentry Primary School al norte de Bristol organizaron un evento para recaudar fondos para Survival. Hicieron pasteles y pizzas y llevaron juguetes y juegos viejos que no querían. ¡Un niño incluso llevó su bicicleta para venderla! Recaudaron 300 libras.

Sheila Bolancel organizó un festival de música y danza a beneficio de Survival en Barcelona. Recaudó 775 euros a través de la venta de entradas.

Un grupo de viajeros de Barcelona que visitaron Etiopía en 2009 organizaron una exposición fotográfica con imágenes del valle del Omo para recaudar fondos para nuestra campaña. Recaudaron 1.375 euros a través de la venta de fotografías.

El colegio St. Nicholas de Brasil recaudó más de 700 libras durante el día “Marca la diferencia”, que celebran una vez al mes. También organizaron una asamblea en el centro para hablar sobre los pueblos indígenas y proyectaron documentales de Survival durante los horarios de tutorías.

Inspirados por las clases de su profesora sobre el trabajo de Survival, un grupo de estudiantes de la escuela Bedwyn Primary School organizó una carrera alrededor del patio de la escuela con lo que recaudaron 976 libras.

Los organizadores de Earthsong Ireland 2011 llevaron a cabo una subasta a beneficio de Survival y recaudaron 4.666 euros.

El actor, escritor y presentador Michael Palin habló sobre sus viajes a Orissa, en la India, y su visita a los indígenas dongria kondh. Todos los beneficios del evento, que tuvo lugar en el hotel Soho de Londres, fueron donados a Survival.

Voluntarios de Survival recaudaron más de 2.000 libras para la organización trabajando en festivales de música veraniegos por todo el Reino Unido.

Survival fue una de las ONG elegidas para Art London 2011. Coincidiendo con esta ocasión Ghislain Pascal, director de la galería The Little Black Gallery y veterano simpatizante de Survival International, fue el comisario de una exposición de fotografías que se vendieron a beneficio de la organización. Las embajadoras de Survival Gillian Anderson y Pippa Small fueron las maestras de ceremonias. El evento recaudó la asombrosa cifra de 18.000 libras.

La Summer Long Dance de la School of Movement Medicine recaudó más de 6.000 libras para Survival. El director Ya’Acoy Darling Khan también donó los ingresos de su taller “For All Our Relations”.

Un grupo de voluntarios montó un stand en el “Market of Continents” de Berlín y recaudaron fondos para Survival mediante una actividad para niños.

A pesar de la crisis económica, las ventas de artículos de nuestro catálogo continuaron aumentando. La gama de este año incluía exclusivos diseños de camisetas del reconocido artista aborigen Jimmy Pike, de la diseñadora de moda Savannah Miller y de la firma Mandacarú, bellas nuevas tarjetas del artista y embajador de Survival Kurt Jackson, del artista Richard Long y del fotógrafo Joey L., así como nuestra impresionante colección de felicitaciones de Navidad, entre las que se encuentran diseños exclusivos del reconocido ilustrador Quentin Blake y de la fotógrafa Livia Monavi. Estamos enormemente agradecidos a todos los fotógrafos y artistas que tan generosamente han donado su trabajo gratuitamente.

## Acción

En 2011 Survival organizó numerosas actividades, entre ellas: campañas masivas de cartas, concentraciones frente a embajadas, presentación de casos ante las Naciones Unidas, información a pueblos indígenas sobre sus derechos legales y organización de otras acciones de gran impacto mediático. A continuación recogemos algunos ejemplos.

Junto con indígenas amazónicos Survival organizó una manifestación frente a la oficina londinense del banco estatal de desarrollo brasileño para protestar contra las destructivas presas en la Amazonia. También participamos en una acción mundial en contra de la presa de Belo Monte, y organizamos manifestaciones en Londres y en Berlín, además de entregar cartas en las embajadas brasileñas de Berlín, Londres, París y Madrid.

Para llamar la atención sobre el peligro que supone para los jarawas el uso continuado de la carretera de las Andamán lanzamos un boicot a la carretera. Coincidiendo con la Semana Mundial del Turismo en septiembre de 2011, Survival trabajó junto a la organización de las islas Andamán Search para distribuir folletos entre los turistas que llegaban a las islas, en los que se les pedía que boicotearan la carretera.

Con motivo del Día Mundial del Agua Survival entregó nuestra petición contra la presa de Gibe III en la embajada de Etiopía en Berlín.

Los directores y accionistas de Vedanta Resources se encontraron con manifestantes de Survival en su Junta General anual, en la que interpelamos a los directivos sobre el lamentable historial de derechos humanos de la empresa.

Proporcionamos información y actualizaciones a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y al Relator Especial de Naciones Unidas para los Derechos de los Pueblos Indígenas sobre la violencia que sufren los indígenas guaraníes y sobre los pueblos indígenas aislados y no contactados, respectivamente. Tras el asesinato del líder guaraní Nísio Gomes, Survival proporcionó fondos para que miembros de este pueblo indígena asistieran a una reunión para hablar de sus derechos y de qué

medidas tomar.

Survival asistió a la Junta General de Accionistas de Repsol para llamar la atención sobre las actividades de la empresa en territorio de indígenas aislados en Perú.

Organizamos una reunión con el Relator Especial de la ONU para los Derechos de los Pueblos Indígenas para hablar sobre pueblos indígenas aislados y sobre el impacto de las industrias extractivas sobre los pueblos indígenas y tribales.

Survival recibió a visitantes indígenas de Australia, Bangladesh, Botsuana, Brasil, Colombia, Etiopía, Nueva Caledonia, Perú y Papúa Occidental.

Survival Francia recibió en París a una delegación de indígenas amazónicos que denunciaron las consecuencias de la construcción de presas en sus tierras. Organizamos una rueda de prensa en La Maison de L'Amérique Latine, nos reunimos con la senadora Marie-Christine Blandin en el Senado y organizamos una concentración en la Plaza de los Derechos Humanos de París.

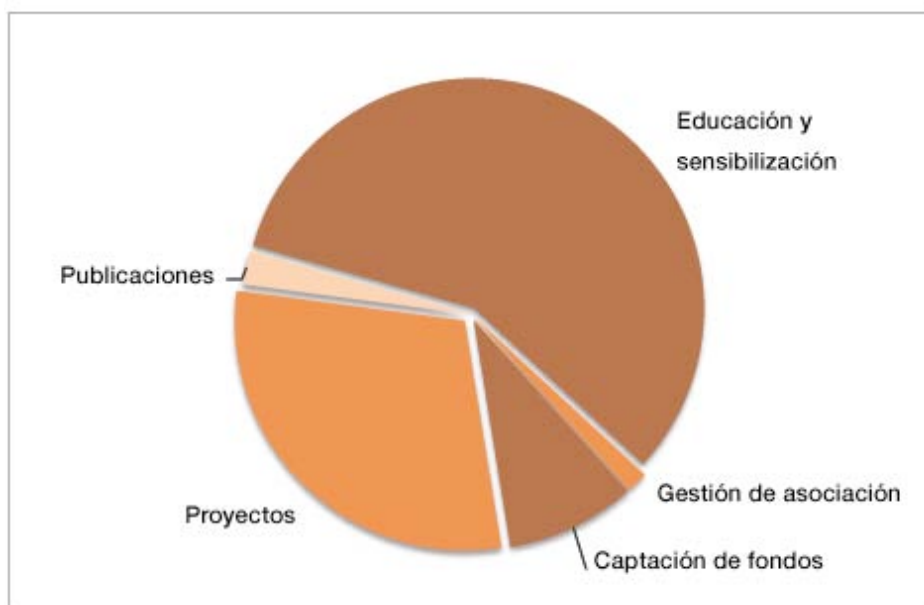
## DECLARACIÓN CONSOLIDADA DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS PARA EL PERIODO ANUAL HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

	2011	2010
	€	€
<b>INGRESOS</b>		
Donaciones y captación de fondos	1.222.638	1.103.057
Legados	75.728	44.956
Inversiones y otros ingresos	68.015	58.109
	<b>1.366.382</b>	<b>1.206.122</b>
<b>GASTOS</b>		
Proyectos, publicaciones y educación	1.160.620	1.126.214
Captación de fondos y publicidad	118.231	153.772
Gestión de asociación	19.242	15.901
	<b>2.556.010</b>	<b>1.295.887</b>
Ingresos netos	68.289	(89.742)
Inversiones e intercambios	197.859	35.241
<b>BALANCE NETO</b>	<b>266.148</b>	<b>(54.501)</b>

## BALANCE DE CUENTAS A 31 DE DICIEMBRE DE 2011

	2011	2010
	€	€
<b>ACTIVOS</b>		
Activos fijos tangibles	996.957	1.011.841
Inversiones	2.360.515	2.217.037
Activos actuales	825.921	681.507
	<b>4.183.393</b>	<b>3.910.385</b>
<b>PASIVOS</b>		
Deudas a corto plazo	176.269	185.465
<b>ACTIVOS NETOS</b>	<b>4.007.124</b>	<b>3.724.920</b>
Fondos generales	2.997.864	2.695.325
Fondos designados	996.957	1.011.841
Fondos restringidos	12.302	17.754
<b>FONDOS TOTALES</b>	<b>4.007.124</b>	<b>3.724.920</b>

## GASTOS DE LA ORGANIZACIÓN EN 2011



## DECLARACIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Este resumen de cuentas ha sido extraído de las cuentas completas auditadas de Survival International aprobadas por su órgano de gobierno el 8 de mayo de 2012 y posteriormente presentadas ante la Charity Commission y ante la Companies House, en el Reino Unido. Pueden no contener suficiente información para permitir una comprensión completa de la situación financiera de la Asociación. Para mayor información sobre las cuentas de la oficina española, por favor, contacta con la oficina de Madrid. Las cuentas anuales de Survival International (España) son aprobadas en la Asamblea General Ordinaria anual integrada por todos los asociados y asociadas de la Asociación.

## DECLARACIÓN DE LOS AUDITORES AL ÓRGANO DE GOBIERNO DE SURVIVAL INTERNATIONAL CHARITABLE TRUST

Hemos examinado las cuentas anuales abreviadas arriba indicadas.

## RESPONSABILIDADES RESPECTIVAS DE LA JUNTA DIRECTIVA Y LOS AUDITORES

Como fideicomisario, se es responsable de la preparación del resumen del estado financiero. Hemos accedido a transmitirles nuestra opinión sobre la coherencia del resumen del estado financiero en relación con las cuentas completas que les remitimos en mayo de 2012.

## CRITERIOS DE VALORACIÓN

Se han llevado a cabo los procedimientos que hemos considerado necesarios para determinar la coherencia de las cuentas anuales abreviadas con las cuentas anuales completas de las cuales han sido extraídas.

## OPINIÓN

Nuestra valoración es que las cuentas anuales abreviadas son coherentes con las cuentas anuales completas a 31 de diciembre de 2011.

Saffery Champness, Auditores  
Survival International Charitable Trust. Reg. 267444  
Survival International (España). Reg. Nac. de Asociaciones N°32439

© Survival International, 2012

Fotos: Portada: © Survival  
Bosquimanos: © Survival  
Guaraníes: © Survival  
Jarawas: © Survival  
Samburus: © Federica Miglio